



Guerrero con Corazón

was made possible with the support of



CORAZÓN FOLKLÓRICO
DANCE COMPANY



DC COMMISSION ON THE ARTS & HUMANITIES

Program

Workshop:

The *Chilean* is a manifestation of the towns of the small coast of Guerrero and Oaxaca, strongly linked to the Afro-descendant peoples who settled in the region during the viceregal period and later combined with some South American genres such as the cueca, the zamacueca and the marinera, imported to Mexican territory during the gold rush in the second half of the 19th century.

The region with the greatest influence of this musical and dance genre is located between the municipalities of Ometepec, Guerrero, Pinotepa Nacional, and Oaxaca, and extends to the Tierra Caliente of Michoacán in the bordering areas with Zirándaro and Huetamo.

This choreography is inspired by the stylistic variants of the sones and chilenas from Ometepec, Guerrero, showing three outstanding genres: Chilean, Palomo and Son.

Repertoire:

Llora mi soprano (chilena)

Son costeño

El palomo

Choreography and Staging: Juan Carlos Palma

Costume styling: Elise Lopez-Miller and Paulette Chavira

Dancers: pictured below



Re-escrituras corporales de lo masculino

Year of creation: 2016

Choreography and Performance: Juan Carlos Palma

Costumes: Alejandra Aguilar

Music: Coco (Los folkloristas) from the album "Singing with Death"

Text: Juan Carlos Palma

Translation: Paulette Chavira



Tierra Tierna

Year of Creation: 2023

Choreography and Performance: Gabriel Mata

Prop and Costume Styling: Gabriel Mata

Sound Compilation: Gabriel Mata

Dramaturgy: Dr. Manuel Cuellar



*Un solo...para dos**

Year of Creation: 2016

Choreography and Performance: Juan Carlos Palma

Stage Direction: Paula Herrera Martínez

Costumes: Alejandra Aguilar

Music: Coco (Los folkloristas) del álbum cantando con la muerte

Text: Juan Carlos Palma

Translation: Rosalba Ruiz

Production Management: Daniel Martínez

*extract from the work: *speaking bluntly from man to man*



Post show Q&A moderated by Dr. Manuel Cuellar

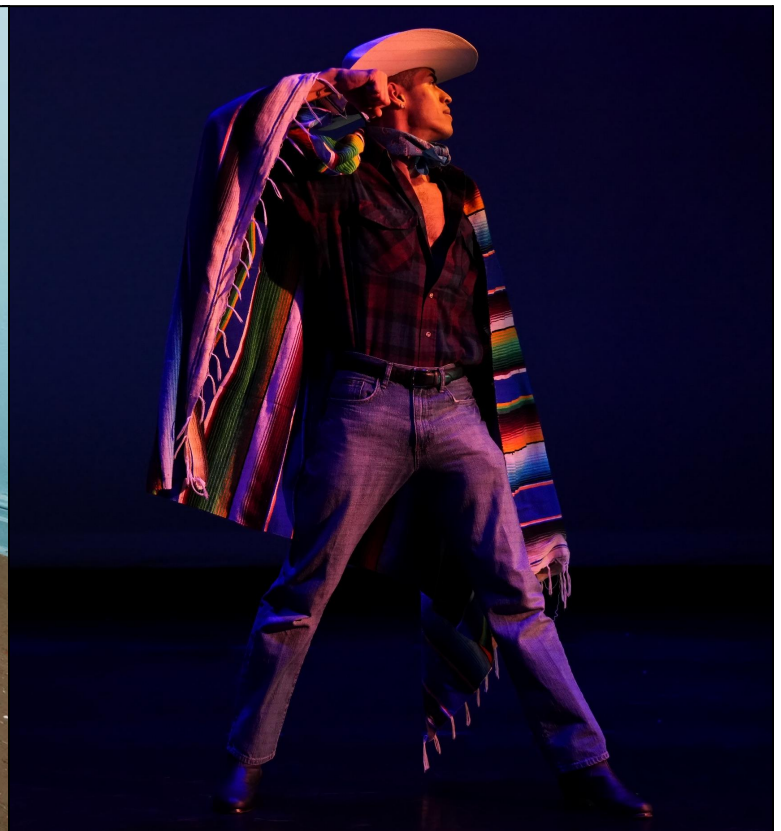
Thank you to all who have donated to make this workshop and presentation possible. If interested in making a donation that will support these artists, please refer to the Venmo information.

Manuel R Cuellar

@ManuelR-Cuellar



venmo



Photography: Luis Ernesto Pérez Ramírez and Rob Klug

***Text from Hablando al chile/ Speaking Bluntly from Man to Man**

| TEXT IN SPANISH | ENGLISH TRANSLATION |
|---|---|
| <p>Lecture y performance...</p> <p>Re-escrituras corporales de lo masculino / Un solo...para dos*</p> <p>*Extracto de la pieza Hablando al chile de hombre a hombre</p> <p>La historia nos ha imposibilitado toda manifestación libre de nuestros afectos, nos hemos negado al ejercicio de nuestra propia sensibilidad.</p> <p>Nos convertimos día con día en objetos moldeados por el deber ser, reafirmándonos desde aquello que no es permisible a los hombres para seguir siendo hombres.</p> <p>Así hemos negado ser “lo otro”, ser mujer, ser débil, ser homosexual; pero también hemos negado nuestros más grandes miedos, lo cual nos ha aprisionado en nosotros mismos.</p> <p>El cuerpo ha sido nuestro refugio y lugar de fortaleza; nos ha planteado la posibilidad de resistir y de gozar, de relacionarnos y encontrarnos.</p> <p>El cuerpo nos ha guiado al encuentro con la danza, nos propone un territorio en el que se materializa lo más profundo de nuestra sensibilidad, de nuestras experiencias, de las memorias compartidas, un espacio de intimidad.</p> | <p>Lecture and Performance...</p> <p>Corporal Re-Writings of the Masculine / A Solo...for Two*.</p> <p>*Excerpt from the piece “Speaking Bluntly from Man to Man”</p> <p>History has prevented us from freely expressing our affects.</p> <p>We have denied ourselves the practice of our own sensibility.</p> <p>Day by day, we become objects molded by who we have to be socially, reaffirming ourselves from that which is not permissible to men in order to remain men.</p> <p>Thus, we have denied being "othered", being a woman, being weak, being homosexual; but we have also denied our greatest fears, which has kept us imprisoned.</p> <p>The body has been our refuge and place of strength; it has given us the possibility of resisting and enjoying, of making connections and finding ourselves.</p> <p>Our body has guided our encounter with dance; it offers us a territory in which the deepest part of our sensibility, our experiences, our shared memories materialize, a space of intimacy.</p> |